

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Наумова Наталия Александровна  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41  
Уникальный программный ключ:  
6b5279da4e034bffa79172803da5b7b59394c69e1

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ**  
**Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области**  
**МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**(МГОУ)**

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации

Факультет романо-германских языков

Кафедра английской филологии

Согласовано управлением организации и  
контроля качества образовательной  
деятельности

«22» июня 2021 г.

Начальник управления \_\_\_\_\_

/ Г.Е. Суслин /

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол «22» июня 2021 г. № 5

Председатель \_\_\_\_\_

/ О.А. Игестаква /



**Рабочая программа дисциплины**

**Основы теории межкультурной коммуникации**

**Направление подготовки**

45.03.02 Лингвистика

**Профиль:**

Иностранный язык и межкультурная коммуникация  
(английский + немецкий или французский языки)

**Квалификация**

Бакалавр

**Форма обучения**

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией  
Института лингвистики и межкультурной  
коммуникации:

Протокол от «17» июня 2021 г. № 11

Председатель УМКом \_\_\_\_\_

/ Н.В. Соловьева /

Рекомендовано кафедрой английской  
филологии:

Протокол от «10» июня 2021 г. № 11

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

/ В.В. Ощепкова /

Мытищи  
2021

**Автор составитель:**

Ощепкова Виктория Владимировна,  
Доктор филологических наук, профессор кафедры английской филологии

Рабочая программа дисциплины «Основы теории межкультурной коммуникации» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020 г. № 969.

Дисциплина «Основы теории межкультурной коммуникации» входит в модуль «Иностранный язык» обязательной части Блока 1 и является обязательной для изучения.

Дисциплина реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий.

Год начала подготовки 2021

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Планируемые результаты обучения...                                                       | 4  |
| 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы...                                | 4  |
| 3. Объем и содержание дисциплины...                                                         | 5  |
| 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся                       | 6  |
| 5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине   | 7  |
| 6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины...                                | 26 |
| 7. Методические указания по освоению дисциплины...                                          | 27 |
| 8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине..... | 27 |
| 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины. ....                                     | 27 |

## **1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ**

### **1.1. Цель и задачи дисциплины**

#### **Цель освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Основы теории межкультурной коммуникации» сформировать у будущего бакалавра систему научных представлений о сущности процесса межкультурной коммуникации, проблемах эффективной и неэффективной коммуникации и их причинах.

#### **Задачи дисциплины:**

- ознакомить студентов с современными отечественными и зарубежными теориями межкультурной коммуникации, способствовать их творческому и критическому осмыслению, пониманию студентами сущности дискуссионных проблем, умению соотнести понятийный аппарат изучаемой дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности;
- сформировать у студентов навыков сопоставления явлений иностранной и родной культур, осознания системных и функциональных различий языков и культур;
- сформировать у студентов умения творчески использовать полученные теоретические знания в области межкультурной коммуникации для решения практических профессиональных задач.

### **1.2. Планируемые результаты обучения**

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

УК-3 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

УК-5 – способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

ОПК-4 – способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

СПК-3 – способен осуществлять диалог в общей и профессиональной сферах общения и проводить консультации по вопросам организации межкультурных и языковых мероприятий на основе полученных лингвокультурологических знаний.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Основы теории межкультурной коммуникации» входит в модуль «Иностранный язык» обязательной части Блока 1 и является обязательной для изучения.

Для освоения дисциплины «Основы теории межкультурной коммуникации» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка», «Введение в языкознание».

Освоение дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «История страны изучаемого языка», «Интерпретация текста», «Основы научных исследований иностранного языка», прохождения производственной практики (преддипломной), а также для бакалаврской выпускной квалификационной работы.

### 3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 3.1. Объем дисциплины

| Показатель объема дисциплины                 | Форма обучения  |
|----------------------------------------------|-----------------|
|                                              | Очная           |
| Объем дисциплины в зачетных единицах         | 2               |
| Объем дисциплины в часах                     | 72              |
| <b>Контактная работа:</b>                    | 36.2            |
| Лекции                                       | 12 <sup>1</sup> |
| Практические занятия                         | 24 <sup>2</sup> |
| Контактные часы на промежуточную аттестацию: | 0.2             |
| Зачет                                        | 0.2             |
| Самостоятельная работа                       | 28              |
| Контроль                                     | 7.8             |

Формой промежуточной аттестации является зачет в 6 семестре.

#### 3.2. Содержание дисциплины

| Наименование разделов (тем)<br>дисциплины                                                                                                        | Количество часов для<br>очного отделения |                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------|
|                                                                                                                                                  | Лекции                                   | Практические<br>занятия |
| <b>Тема 1.</b><br>Введение в теорию межкультурной коммуникации, её объект и предмет. История возникновения и развития межкультурной коммуникации | 2                                        | 4                       |
| <b>Тема 2.</b><br>Культура и культурное многообразие мира Типология культур                                                                      | 2                                        | 4                       |
| <b>Тема 3.</b><br>Культурная идентичность                                                                                                        | 2                                        | 4                       |
| <b>Тема 4.</b><br>Культурные нормы и их роль в культуре. Культурно обусловленные ритуалы общения                                                 | 2                                        | 4                       |
| <b>Тема 5.</b><br>Освоение культуры                                                                                                              | 2                                        | 4                       |
| <b>Тема 6.</b><br>Виды межкультурной коммуникации                                                                                                | 2                                        | 4                       |
| Итого:                                                                                                                                           | 12 <sup>3</sup>                          | 24 <sup>4</sup>         |

<sup>1</sup> Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

<sup>2</sup> Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

<sup>3</sup> Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

<sup>4</sup> Реализуется в формате электронного обучения с применением дистанционных образовательных технологий

**Содержание дисциплины:**  
**Тема 1.**

Введение в теорию межкультурной коммуникации, ее объект и предмет. История возникновения и развития межкультурной коммуникации.

**Тема 2.**

Культура и культурное многообразие мира. Типология культур.

**Тема 3.**

Культурная идентичность.

**Тема 4.**

Культурные нормы и их роль в культуре. Культурно обусловленные ритуалы общения.

**Тема 5.**

Освоение культуры.

**Тема 6.**

Виды межкультурной коммуникации.

#### **4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**Самостоятельная работа** осуществляется студентом в ходе систематического изучения теоретического материала, предусмотренного учебной программой. В случае необходимости соответствующий материал обсуждается с преподавателем в ходе текущих консультаций. Основной формой проверки самостоятельной работы являются индивидуальные собеседования, написание творческих работ и рефератов, предусмотренных планом самостоятельной работы студентов.

**Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов**

Требования, предъявляемые к студенту во время контроля результатов выполнения самостоятельной работы:

- осознание цели выполнения каждого конкретного задания;
- знание самой процедуры выполнения задания;
- видеть опору в материале заданий для преодоления трудностей в самостоятельной работе (пользование компьютером).

Условия для самостоятельной работы, как правило, предполагают наличие компьютера.

Домашняя работа чётко разъясняется в аудитории, и студенты выполняют самостоятельное, общее, либо индивидуальное задание. Время на самостоятельную работу – приблизительно 3 - 4 часа в неделю.

Организация самостоятельной работы связана и с наличием в университетской библиотеке необходимой справочной, научной и методической литературы. Задания к домашней самостоятельной работе четко разъясняются и комментируются преподавателем.

Цель систематической самостоятельной работы студентов – усвоение теоретического материала через развитие навыков самостоятельного анализа текста в соответствии с программой дисциплины «Введение в теорию межкультурной коммуникации»

| Темы для самостоятельного изучения                                  | Изучаемые вопросы                | Количество часов для очной формы обучения | Формы самостоятельной работы   | Методическое обеспечение                            | Форма отчетности                                       |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. Основные направления развития теории межкультурной коммуникации. | Персоналии ученых, основные идеи | 7                                         | Изучение справочной литературы | Словари, учебники, методические пособия, монографии | Реферат или доклад, или творческая работа ( по выбору) |
| 2. Основные                                                         | Основные                         | 7                                         | Изучение                       | Словари,                                            | Реферат или                                            |

|                                                                       |                                                       |    |                                |                                                     |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| принципы коммуникации и их проявление в МКК.                          | характеристики процесса МКК                           |    | справочной литературы          | учебники, методические пособия, монографии          | доклад или творческая работа (по выбору)             |
| 3.. Восприятие и процессы категоризации в межкультурной коммуникации. | Экспериментальные опыты исследования рубежа 20-21 вв. | 7  | Изучение справочной литературы | Словари, учебники, методические пособия, монографии | Реферат или доклад или творческая работа (по выбору) |
| 4. Перевод как процесс межкультурной коммуникации                     | Когнитивистика, психолингвистика, типология           | 7  | Изучение справочной литературы | Словари, учебники, методические пособия, монографии | Реферат или доклад или творческая работа (по выбору) |
| Итого                                                                 |                                                       | 28 |                                |                                                     |                                                      |

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

| Код и наименование компетенции                                                                                                                                                                                          | Этапы формирования                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| УК-3 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)                                                                  | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа |
| УК-5 способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах                                                                                             | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа |
| ОПК-4 способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения                                                                 | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа |
| СПК-3 способен осуществлять диалог в общей и профессиональной сферах общения и проводить консультации по вопросам организации межкультурных и языковых мероприятий на основе полученных лингвокультурологических знаний | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа |

### 5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

| Оцениваемые компетенции | Уровень сформированности | Этап формирования                                          | Описание показателей                                                                                                                                                                                         | Критерии оценивания                                              | Шкала оценивания |
|-------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------|
| УК-3                    | Пороговый                | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Знать:</b> общепринятые моральные нормы взаимодействия в социуме, принципы работы в коллективе.<br><b>Уметь:</b> выстраивать отношения в коллективе на основе взаимодействия и взаимопонимания, проявлять | Выполнение проверочных тестов<br>Подготовка доклада или реферата | 41-60 баллов     |

|       |             |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                |               |
|-------|-------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|       |             |                                                            | социальную активность, выражать гражданскую позицию.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | зачет                                                                          |               |
|       | Продвинутый | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Владеть:</b> основами коллективной работы на основе общепринятых моральных норм в социуме                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Выполнение всех проверочных тестов<br>Написание творческой работы<br>зачет     | 61-100 баллов |
| УК-5  | Пороговый   | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Знать:</b> основные принципы межкультурного общения, культурные универсалии; виды межкультурной коммуникации; механизмы освоения чужой культуры.<br><b>Уметь:</b> осуществлять профессиональное общение и достигать взаимопонимания на межкультурном уровне; применять теоретические знания в практике межкультурного общения с целью достижения взаимопонимания и профессиональных контактов | Выполнение всех проверочных тестов<br>Подготовка доклада или реферата<br>зачет | 41-60 баллов  |
|       | Продвинутый | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Владеть:</b> навыками межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере общения; навыками пополнения социокультурных знаний о культуре изучаемого языка                                                                                                                                                                                                                                  | Выполнение всех проверочных тестов<br>Написание творческой работы<br>зачет     | 61-100 баллов |
| ОПК-4 | Пороговый   | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Знать:</b> основные этикетные формулы изучаемого иностранного языка<br><b>Уметь:</b> использовать этикетные формулы в вербальной и невербальной коммуникации согласно контексту ситуации                                                                                                                                                                                                      | Выполнение всех проверочных тестов<br>Подготовка доклада или реферата<br>зачет | 41-60 баллов  |
|       | Продвинутый | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Владеть:</b> способностью применять изученные этикетные формулы в вербальной и невербальной межкультурной коммуникации                                                                                                                                                                                                                                                                        | Выполнение всех проверочных тестов<br>Написание творческой работы<br>зачет     | 61-100 баллов |
| СПК-3 | Пороговый   | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Знать:</b> культурологические аспекты общения и особенности консультирования по вопросам                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Выполнение всех проверочных тестов                                             | 41-60 баллов  |

|  |             |                                                            |                                                                                                                                                                   |                                                                            |               |
|--|-------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------|
|  |             | работа                                                     | организации межкультурных мероприятий разного статуса<br><b>Уметь:</b> применять на практике консультационные навыки в области лингвокультурологических отношений | х тестов<br>Подготовка доклада или реферата<br><br>зачет                   |               |
|  | Продвинутый | 1. Работа на учебных занятиях<br>2. Самостоятельная работа | <b>Владеть:</b> стратегиями и тактиками в условиях межличностного и межкультурного информационного обмена                                                         | Выполнение всех проверочных тестов<br>Написание творческой работы<br>зачет | 61-100 баллов |

### 5.3. Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

#### Темы докладов и презентаций по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации»

**Оцениваемые компетенции:** УК-3, УК-5, ОПК-4, СПК-3

**Уровень:** Пороговый/Продвинутый

1. История и причины возникновения межкультурной коммуникации.
2. Понятие и основные определения культуры.
3. Социализация и инкультурация.
4. Культура и поведение.
5. Культурные нормы и ценности.
6. Культурная идентичность и ее сущность.
7. Культура и язык.
8. Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа.
9. Сущность этноцентризма.
10. Культурный релятивизм как методологическая основа межкультурной коммуникации.
11. Понятие и сущность эмпатии.
12. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой».
13. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
14. Понятие коммуникации и ее роль в культуре.
15. Теория высоко- и низконтекстуальных культур Э. Холла.
16. Теория культурных измерений Г. Хофштеде.
17. Структура межкультурной коммуникации.
18. Нормы и ценности в межкультурной коммуникации.
19. Стереотипы в межкультурной коммуникации.
20. Причины и функции стереотипов.
21. Понятие и виды коммуникации

#### Практическое задание по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации»

**Тема:** Культурные нормы и их роль в культуре. Культурно обусловленные ритуалы общения

**Оцениваемые компетенции:** УК-3, УК-5, ОПК-4, СПК-3

**Уровень:** Пороговый

## LANGUAGE MARKERS OF SOCIAL NORMS/COMMUNICATION RITUALS IDENTIFIED

You are watching a film, reading a newspaper article, listening to an interview on the radio, speaking with somebody from Britain. Define a person's social group:

- a) the upper class,
- b) the middle class,
- c) the lower or working class

The first one is done for you.

1. a

- he/she went to Oxford, Cambridge, Eton, Harrow,
- public school, prep school, finishing school
- he/she went to grammar school, state school,
- he/she went to comprehensive school, technical school
- he/she works as a judge, stockbroker, company director, has a job in the City, is an MP, does not work, has a professional or white-collar job
- he/she is a teacher, accountant, bank manager, doctor, has a professional or white-collar job
- he/she has a blue collar or manual job, is a miner, a mechanic, a factory worker, a shop assistant, a lorry driver
- he/she lives in Mayfair (Knightsbridge), owns several homes, owns a stately home,
- he/she owns his/her own home, has a second home, lives in a semi-detached or detached house in suburbs
- he/she lives in a council house or council flat (owned or rented in inner city areas)

## POLITENESS STRATEGIES IDENTIFIED

### MULTIPLE CHOICE:

1. The usual response to "How are you?" in English is:

- a) Thank you
- b) Fine
- c) Terrible. My mother is ill; my friend died last week; I earn too little money; and my dog has fleas.

2. Typical informal leavetaking in English is:

- a) Goodbye
- b) See you
- c) Take care
- d) Good luck
- e) Get lost

3. When it is someone's birthday, it is usual to say in English:

- a) Congratulations
- b) Happy Birthday
- c) Good Luck
- d) I'm sorry

4. You have given your friend a special New Year's present. Your friend thanks you. You answer:

- a) Don't mention it
- b) Not at all
- c) You're welcome
- d) My pleasure

e) It was just something I was going to throw away

### DO YOU KNOW THE TERMS?

MATCH THE TERM ON THE LEFT WITH ITS RUSSIAN EQUIVALENT ON THE RIGHT

- |                                |                                                   |
|--------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1) cultural awareness          | а) культура страны изучаемого языка               |
| 2) sociocultural competence    | б) изучаемый язык                                 |
| 3) strategic competence        | в) оценка (знаний, умений, навыков)               |
| 4) intercultural competence    | г) самооценка                                     |
| 5) intercultural communication | д) небольшая культуроведческая контрольная работа |
| 6) target language             | ж) культуроведческая осведомленность              |
| 7) target culture              | з) стратегическая компетенция                     |
| 8) assessment                  | и) социокультурная компетенция                    |
| 9) self-assessment             | к) межкультурное общение                          |
| 10) cultural quiz              | л) межкультурная компетенция                      |

### MULTIPLE CHOICE. CHOOSE THE CORRECT ANSWER:

- 1) The houses in Britain may have
- only numbers
  - only names
  - both
- 2) You can find a house by asking
- a local shopkeeper
  - a postman
  - at the public library
  - at a police station
- 3) The most expensive type of a house
- detached
  - semi-detached
  - terrace house

### SIGNIFICANT CULTURAL ALLUSIONS IDENTIFIED

What allusions do these place names arise?

HARROW, WINCHESTER, WESTMINSTER, StPaul, MERCHANT TAYLOR'S, RUGBY, SHREWSBURY, ETON, OXBRIDGE, CAMFORD, SOHO, BARBICAN

What allusions do these names arise? The Ivy League, Mayflower, The Pilgrims

### MATCH THE FOLLOWING WITH THE DEFINITIONS BELOW:

- 1) ploughman's lunch 2) curry 3) porridge 4) Yorkshire pudding 5) Free House
- the pub which does not belong to a brewery but to the landlord or landlady
  - baked batter, a mixture of flour egg, milk and salt
  - a dish cooked from coarse oatmeal and eaten with milk or cream, and sugar or salt
  - a dish consisting of meat, vegetables and very spicy source
  - a dish consisting of bread, cheese, pickled onions and vegetables

### CHOOSE THE CORRECT ANSWER:

English breakfast is:

- a sandwich
- steaks accompanied by roast potatoes, or potatoes done in their jackets; a second vegetable (cabbage or carrots), and Yorkshire pudding

- a cup of coffee and a scone

High tea is:

- very strong tea with milk
- meat, salads, sandwiches and tea
- tea served early in the morning

MATCH THE FOLLOWING WORDS AND WORD COMBINATIONS WITH THE DEFINITIONS BELOW:

a) health food shop; b) corner shop; c) chain store; d) supermarket; e) grocer

- a small shop usually but not always on a corner, usually open longer hours than other shops;
- a group of usually large stores of the same kind owned by one organisation;
- a shop where one can buy food that is believed to be good for health, food that is in the natural state, without added chemicals;
- a large shop where customers serve themselves with food and other goods; goods usually cost less than in smaller shops;
- a person who owns or works in a shop which sells dry and preserved foods.

MATCH THE FOLLOWING WORD COMBINATIONS WITH THE definitions below:

- 1) poste restante;
- 2) postage;
- 3) post office;
- 4) post code;
- 5) post-free

- a) a post office department to which letters for a traveller can be sent and where they will be kept until the person collects them;
- b) the money charged for carrying a letter, parcel, etc. by post;
- c) building, office, shop, etc. which sells stamps, deals with the post, and does certain other government business, such as selling television licences and paying pensions;
- d) a group of letters or numbers that mean a particular area and can be added to a postal address so that letters, etc. can be delivered more quickly;
- e) without any (further) charge to the sender for posting;

### **Практическое задание по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации»**

Оцениваемые компетенции: УК-3, УК-5, ОПК-4, СПК-3

Уровень: Продвинутый

Прочитайте следующий материал. Отметьте пункты, полное понимание которых невозможно без владения фоновой информацией. Воспользовавшись справочной литературой, установите с какими событиями, персоналиями и артефактами они связаны.

#### **You know you're from Pennsylvania if ...**

1. You can eat a cold soft pretzel with deli mustard smeared on it from a street vendor without fear and enjoy it.
2. Your turkey has «filling», not «stuffing», and most certainly, NOT «dressing».
3. You know what Blue Ball, Climax, Bird-in-Hand, Beaver, Moon, Virginville, Paradise, Mars, Intercourse, and Slippery Rock mean.
4. You know who «Punxsutawney Phil» is, and what it means if he sees his shadow.

5. When someone says 1972, you think «Agnes».
6. You know how to respond to the questions «Djeetyet?» (Did you eat yet?) and «Wid o widout?» (With or without onions?)
7. You say things like, «Outen the lights», «I'm calling off today», and «They're calling for snow».
8. You think the roads in any other state are smooth.
9. You consider Pittsburgh to be «out west» and you know the fastest way to Philly is the Turnpike.
10. You know the four seasons: Winter, Still Winter, Almost Winter, and Construction.
11. Words like «hoagie», «sticky buns», «shoo-fly pie», «pierogies» and «pocketbook», and «water ice» actually mean something to you.
12. «Youse guys» is a perfectly acceptable reference to a group of men & women.
13. You have an uncontrollable urge to buy bread and milk when you hear the word «snow».

### **You know you're from Washington**

1. You see a person carrying an umbrella and know they must be a tourist.
2. You know the difference between «showers followed by rain» and «rain followed by showers».
3. The sight of Mt. Rainier is still awe inspiring.
4. You go to Eastern Washington to get some sun.
5. You've seen or know someone who has seen Bigfoot.
6. You remember where you were on May 18th, 1980.
7. You only visit the Space Needle if you need someplace to take out of town guests.
8. You or someone you know works at Boeing or Microsoft.
9. You «Do The Puyallup» every year.
10. You use the word «sunbreak» and know what it means.
11. You switch to your sandals at about 60 degrees but keep your socks on.
12. You measure distance in hours.
13. You often switch from heat to a/c in your car in the same day.
14. Your children don't get chickenpox, they get 'rust spots' instead.
15. When you think 'big hair', you think of Kent.
16. You know how to pronounce geoduck and know that it doesn't quack or have feathers.
17. You know what a Frango is.
18. You thing espresso was invented in Seattle.
19. You know who J.P. Patches was.
20. You know who really 'let the dogs out'.

Прочитайте следующий материал. Отметьте пункты, полное понимание которых невозможно без владения фоновой информацией. Воспользовавшись справочной литературой, установите с какими событиями, персоналиями и артефактами они связаны.

### **You know you're from Pennsylvania if ...**

1. You can eat a cold soft pretzel with deli mustard smeared on it from a street vendor without fear and enjoy it.
2. Your turkey has «filling», not «stuffing», and most certainly, NOT «dressing».
3. You know what Blue Ball, Climax, Bird-in-Hand, Beaver, Moon, Virginville, Paradise, Mars, Intercourse, and Slippery Rock mean.
4. You know who «Punxsutawney Phil» is, and what it means if he sees his shadow.
5. When someone says 1972, you think «Agnes».
6. You know how to respond to the questions «Djeetyet?» (Did you eat yet?) and «Wid o widout?» (With or without onions?)
7. You say things like, «Outen the lights», «I'm calling off today», and «They're calling for snow».
8. You think the roads in any other state are smooth.
9. You consider Pittsburgh to be «out west» and you know the fastest way to Philly is the Turnpike.

10. You know the four seasons: Winter, Still Winter, Almost Winter, and Construction.
11. Words like «hoagie», «sticky buns», «shoo-fly pie», «pierogies» and «pocketbook», and «water ice» actually mean something to you.
12. «Youse guys» is a perfectly acceptable reference to a group of men & women.
13. You have an uncontrollable urge to buy bread and milk when you hear the word «snow».

### **Темы для устного опроса по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации»**

1. Стереотипы в межкультурной коммуникации.
2. Автостереотипы и гетеростереотипы.
3. Причины возникновения и функции стереотипов.
4. Понятие и виды коммуникации.
5. Общение и коммуникация.
6. Коммуникация и культура.
7. Вербальная коммуникация и ее элементы.
8. Невербальная коммуникация и ее формы.
9. Паравербальная коммуникация и ее элементы.
10. Английский язык в современном мире.
11. Региональные и социальные диалекты в одной из англо-говорящих стран
12. Национальное восприятие мира в одной из англо-говорящих стран.
13. Роль слов-реалий в формировании национальных вариантов английского языка.
14. Рутинное поведение британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев).
15. Речевой этикет британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев).
16. Этнографические реалии (пища, напитки, бытовые заведения).
17. Обычаи и традиции, праздники.
18. Этнографические реалии (жилища, музыкальные инструменты).
19. Лексико-семантические характеристики языковых реалий.
20. Понятие реалии.
21. Реалия - предмет и реалия - слово.
22. Перевод как межкультурная коммуникация.
23. Сущность процесса восприятия.
24. Культура и восприятие.
25. Сущность и ошибки атрибуции.
26. Межкультурные конфликты и их причины.
27. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
28. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.
29. Понятие и структура межкультурной компетенции.
30. Межкультурный тренинг как метод обучения межкультурной коммуникации.
31. Национально-культурная специфика построения дискурса.
32. Коды культуры.
33. Компетенции коммуникации.
34. Фразеологизмы и проблемы межкультурного общения.
35. Влияние культуры на онтогенетическое развитие человека

### **Тест по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации»**

**Оцениваемые компетенции:** УК-3, УК-5, ОПК-4, СПК-3

**Уровень:** Пороговый

1. Представьте, что население планеты пропорционально представлено в группе из 100 человек. Сделайте свои предположения относительно
  - этнического, расового и гендерного состава группы;
  - религиозных убеждений ее участников;
  - уровня их благосостояния и образования;
  - жилищных условий;
  - уровня их компьютерной грамотности.
2. В Индонезии разрешено здороваться с женщиной за руку ДА    НЕТ
3. В Японии считается, что число 4 приносит удачу ДА    НЕТ
4. В Саудовской Аравии брать пищу левой рукой является табу ДА    НЕТ
5. Китайцы без труда могут читать японские газеты ДА    НЕТ
6. В Японии белые цветы являются символом смерти ДА    НЕТ
7. Во время обеда британцы наклоняют тарелку от себя ДА    НЕТ
8. В арабской культуре принято открывать подарки в присутствии дарителя ДА    НЕТ
9. Немцы любят четко оговоренные сроки выполнения работы ДА    НЕТ
10. В Тайланде бледный цвет лица признак женской красоты ДА    НЕТ
11. Американские бизнесмены предпочитают детально прописанные контракты ДА    НЕТ
12. Жители Британских островов выпивают 200 миллионов чашек чая в день ДА    НЕТ
13. В Великобритании и США ответной репликой при знакомстве с человеком своего возраста или моложе может быть
  - a) "Pleased to meet you" и рукопожатие    b) "Pleased to meet you", краткое объятие
  - c) "How do you do?"    d) Рукопожатие или поцелуй в щеку, если представлена женщина
14. В Великобритании и США будучи представленным человеку старшего возраста или более высокого социального статуса, правильным будет сказать
  - a) It's a pleasure to meet you Mr/Mrs..    b) "Hello" и поклониться
  - c) "Hello, it's nice to meet you", затем пожать друг другу руки    d) "How do you do?"
15. Знакомство в неформальной обстановке может начаться так
  - a) "Hi, I'm Susan. What's your name?"    b) "Allow me to introduce myself."
  - c) "Hi. I'd like to meet you."    d) "Hi. I'm Susan. Do you know many people here?"
16. Какое невербальное поведение сопровождает знакомство?
  - a) Краткое легкое рукопожатие
  - b) Крепкое рукопожатие в течение нескольких секунд.
  - c) Рукопожатие с характерным покачивание вниз вверх в течение всего процесса представления
  - d) Легкий поклон, с ладонью приложенной к сердцу.
17. Какие темы считаются неподходящими с точки зрения правил этикета для светской беседы непосредственно после знакомства?
  - a) Религиозные убеждения    b) Семейное положение
  - c) Род занятий    d) Местожительства
18. Вам сделали комплимент по поводу новых часов. Ваша реакция:
  - a) "Oh, this cheap thing? It's not worth much."    b) Снимите часы и дадите их рассмотреть.
  - c) Поблагодарите и улыбнетесь.
  - d) Поинтересуетесь "Would you like to have it?"
19. Если вам не нравится поведение одного из студентов вашей группы, вы:

- a) Объяснитесь с ним при всех    b) Попросите преподавателя поговорить с этим студентом.  
c) Поговорите с ним после занятий d) Ничего не предпримете
20. Вам задали вопрос, на который вы не хотели бы отвечать (например, что вы думаете о политической обстановке в стране). Как вежливо уйти от ответа?  
a) "It's none of your business."    b) "I refuse to answer that question."  
c) "That question is inappropriate so I can't answer it."    d) "Oh, I don't know. I'm not very interested in politics."
21. Вам предлагают попробовать блюдо, которое вы не любите. Ваша реакция;  
a) "I hate that."    b) "Sure, I'd love some more."  
c) "I'll have just a little bit, please"    d) "Thanks, but I'm really full."
22. Вас приглашают в ресторан, но по какой-то причине вы не можете принять приглашение. Выберите вариант вежливого ответа.  
a) "Thanks a lot but I'm busy tonight."    b) "No, I really don't enjoy being with you."  
c) "I'm dieting so I mustn't go out to eat"    d) "I don't think so. I already have plans."
23. Слушая вас, индеец совершает движение головой похожее на цифру 8. Это означает, что он  
a) Несогласен с вами    b) Хочет прекратить разговор  
c) Внимательно вас слушает    d) Не понял вас
24. Как следует указывать в Китае?  
a) Рукой, сложенной в кулак    b) Ладонью  
c) Большим пальцем    d) Мизинцем
25. Если араб соединяет кончики всех пальцев и покачивает рукой вверх и вниз, это значит  
a) Успокойтесь    b) Я жду    c) Поторопитесь    d) Остановитесь
26. Если в Великобритании вы хотите показать жест, известный как "победа/victory", ваша ладонь должна быть направлена  
a) на вас    b) на собеседника    c) направо    d) налево
27. Движение головой вверх в Финляндии означает  
a) Нет    b) Подойди    c) Да    d) Не подходите
28. Вращательные движения выставленным вверх большим пальцем при сжатой в кулак руке в Саудовской Аравии означает  
a) «Убирайтесь»    b) Одобрение    c) Приглашение в гости    d) Начало схватки
29. Что означает жест "ОК" в Японии?  
a) Ноль    b) Деньги    c) Радость    d) Недовольство
30. Чтобы указать на чью-нибудь жадность, житель Голландии  
a) Ударит себя ладонью по локтю    b) Проведет указательным пальцем по носу  
c) Сожмет руку в кулак    d) вытянет вперед указательный палец
31. What type of communication is described by the following: «This term refers primarily to communication between nations and governments. It is communication of diplomacy and propaganda, and frequently involves both intercultural and interracial situations»  
a) Intrapersonal    b) Interethnic    c) International    d) Interracial

32. Cultural relativism is:

- a) the principle for IL which means that there is no hierarchy of cultures;
- b) an approach to addressing cultural conflict, encouraging awareness of conflicts and their cultural dimension;
- c) a perspective to look at cultural diversity and intercultural encounters as a resource and as a potential enrichment;
- d) learning from and with each other across cultural boundaries.

33. What type of culture is described by the following: «one in which the meanings of a communication message are found in the situation and in the relationships of the communicators, or are internalized in the communicators' beliefs, values, and norms»:

- a) horizontal culture
- b) loose culture
- c) individualistic culture
- d) high-context culture

34. Cultures with low UAI are cultures that:

- a) prefer to avoid uncertainty, they demand consensus about societal goals and do not tolerate deviation in the behaviors of cultural members;
- b) have a high tolerance for uncertainty and believe in minimizing the number of rules and rituals that govern social conduct and human behavior;
- c) value the collectivity's goals over those of the individual;
- d) have many rules, norms, and ideas about what is correct behavior in each situation.

35. Match the descriptions of interaction styles with cultures:

- 1. Us (North American) culture
- 2. North American and British Cultures
- 3. Japanese culture
- 4. Latin cultures: Italy, Mexico
- 5. Arabic cultures

36. How would you characterize your own style of communication

- a) direct style
- b) indirect style
- c) elaborate style
- d) exact style
- e) succinct style
- f) personal style
- g) contextual style
- h) instrumental style
- i) affective style
- j) high-involvement style
- k) low-involvement style

37. A harmless untruth for the sake of politeness is a \_\_\_\_ lie.

- a) pink
- b) white
- c) red
- d) yellow

38. Puritanical people are \_\_\_\_ noses.

- a) black
- b) blue
- c) purple
- d) red

39. Puritanical people don't watch \_\_\_\_ movies.

- a) blue
- b) black
- c) red
- d) white

40. If we get a \_\_\_\_ light, it means that we get permission.

- a) Green
- b) red
- c) yellow
- d) blue

41. If we go \_\_\_\_ - bagging, it means that we have a meal with others, but take our own food.

- a) white
- b) brown
- c) green
- d) red

42. Won't a country that exports its \_\_\_\_ matter soon be short of brainy people?

- a) orange
- b) brown
- c) grey
- d) purple

43. If you buy or sell on the\_\_\_\_market, you are doing it illegally.  
a) black b) grey c) white d) grey
44. The influence and political pressure of old and/or retired people is sometimes called\_\_\_\_power.  
a) white b) grey c) orange d) red
45. Elderly and (semi-) retired politicians often still have a lot of influence behind the scene. We call them\_\_\_\_eminences.  
a) Brown b) black c) grey d) yellow
46. A most urgent warning of imminent danger or enemy attack is a\_\_\_\_alert.  
a) red b) yellow c) orange d) white
47. A misleading clue is a\_\_\_\_herring.  
a) Silver b) red c) black d) yellow
48. Useless presents or useless possessions may be called\_\_\_\_elephants.  
a) white b) pink c) grey d) orange
49. Excessive official (or bureaucratic) formalities are\_\_\_\_tape.  
a) Blue b) red c) green d) white
50. If you run away for lack of courage, people will call you\_\_\_\_.  
a) white b) yellow c) green d) gray

### **Тест по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации»**

**Оцениваемые компетенции:** УК-3, УК-5, ОПК-4, СПК-3

**Уровень:** Продвинутый

1. Вспомните, как вы учились /вас учили невербальному поведению.
2. Знаете ли вы пословицы, поговорки устойчивые выражения, касающиеся невербальной коммуникации? Каким образом они трактуют невербальное поведение? Можно ли иностранцам их рассматривать их как правила?
3. Какую информацию о характере человека и его состоянии могут нести невербальные сигналы? Может ли эта информация повлиять на исход коммуникации? Каким образом?
4. С какими особенностями невербального поведения, принятого в вашей родной культуре, вы бы порекомендовали иностранцам ознакомиться заранее?  
В чем состоят отличия между вербальной, невербальной и паравербальной коммуникацией?
5. Что изучают кинесика, такесика, сенсорики, проксемика, хронемика?
6. Какие формы невербальной коммуникации вы знаете?
7. Приведите примеры несовпадения форм невербальной коммуникации при межкультурном общении.
8. Каковы особенности использования средств невербальной коммуникации в разных странах?
9. Каковы основные компоненты невербальной коммуникации?
10. Какие группы стилей коммуникации вы можете назвать?
11. Как бы вы охарактеризовали собственный коммуникативный стиль?
12. Какие виды коммуникации выделяются в современной коммуникативистике?

13. Какие можно выделить основные единицы вербальной коммуникации?
14. Какова стилевая дифференциация вербальной коммуникации?
15. Каково соотношение вербального и невербального видов коммуникации?
16. В чем заключается суть понятия «невербальная коммуникация»?
17. Охарактеризуйте основные формы невербальной коммуникации:  
а) кинесика; б) мимика; в) такесика; г) сенсорика; д) проксемика; е) хронемика; ж) одорика.
18. Проиллюстрируйте примерами важность каждой из приведенных выше форм невербальной коммуникации в процессе межкультурной коммуникации.
19. В чем заключается сущность понятия «паравербальная коммуникация»?
20. Каковы основные компоненты паравербальной коммуникации?
21. Опишите ситуации общения, в которых коммуниканты – представители разных культур, испытывают трудности достижения понимания из-за различий в коммуникативных стилях общения.
22. Что такое языковая личность?
23. Что такое вторичная языковая личность?
24. Из каких компонентов складывается межкультурная компетентность?
25. Какие уровни межкультурной компетенции обычно выделяют и чем характеризуется каждый из этих уровней?

### **Перечень примерных тем рефератов по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации»**

**Оцениваемые компетенции:** УК-3, УК-5, ОПК-4, СПК-3

**Уровень:** Пороговый / Продвинутый

1. Антропология и ее связь с вопросами межкультурной коммуникации.
2. Лингвокультурология и ее связь с вопросами межкультурной коммуникации.
3. Этнопсихоллингвистика и ее связь с вопросами межкультурной коммуникации.
4. Понятие и основные определения культуры.
5. Социализация и инкультурация.
6. Культура и поведение.
7. Культурные нормы и ценности.
8. Культурная идентичность и ее сущность.
9. Культура и язык.
10. Гипотеза лингвистической относительности Сепира – Уорфа.
11. Культурный релятивизм как методологическая основа межкультурной коммуникации.
12. Понятие и сущность эмпатии.
13. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой».
14. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
15. Понятие коммуникации и ее роль в культуре.
16. Теория высоко - и низкоконтестуальных культур Э. Холла.
17. Теория культурных измерений Г. Хофштеде.
18. Теория культурной грамотности Э. Хирша.
19. Структура межкультурной коммуникации.
20. Нормы и ценности в межкультурной коммуникации.
21. Стереотипы в межкультурной коммуникации. Автостереотипы и гетеростереотипы.
22. Причины возникновения и функции стереотипов.
23. Понятие и виды коммуникации.
24. Общение и коммуникация.
25. Коммуникация и культура.
26. Вербальная коммуникация и ее элементы.
27. Невербальная коммуникация и ее формы.

28. Паравербальная коммуникация и ее элементы.
29. Английский язык в современном мире.
30. Региональные и социальные диалекты в одной из англо-говорящих стран
31. Национальное восприятие мира в одной из англо-говорящих стран.
32. Роль слов-реалий в формировании национальных вариантов английского
33. языка.
34. Рутинное поведение британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев).
35. Речевой этикет британцев (американцев, канадцев, австралийцев, новозеландцев).
36. Этнографические реалии (пища, напитки, бытовые заведения).
37. Обычаи и традиции, праздники.
38. Этнографические реалии ( жилища, музыкальные инструменты).
39. Лексико-семантические характеристики языковых реалий.
40. Понятие реалии.
41. Реалия - предмет и реалия - слово.
42. Перевод как межкультурная коммуникация.
43. Сущность процесса восприятия.
44. Культура и восприятие.
45. Сущность и ошибки атрибуции.
46. Межкультурные конфликты и их причины.
47. Явление культурного шока, его симптомы и способы преодоления.
48. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.
49. Понятие и структура межкультурной компетенции.
50. Межкультурный тренинг как метод обучения
51. межкультурной коммуникации.
52. Национально-культурная специфика построения дискурса.
53. Коды культуры.
54. Компетенции коммуникации.
55. Фразеологизмы и проблемы межкультурного общения.
56. Влияние культуры на онтогенетическое развитие человека.
57. Социальный статус и социальная роль.
58. Структура языковой личности.
59. Этика межкультурной коммуникации.
60. Основные уровни общения.
61. Социокультурные стереотипы с точки зрения
62. преподавания иностранных языков.

**Реферат** – краткая запись идей, содержащихся в одном или нескольких источниках, которая требует умения сопоставлять и анализировать различные точки зрения. Реферат представляет собой одну из форм интерпретации исходного текста или нескольких источников, поэтому реферат, в отличие от конспекта, является новым, авторским текстом. Новизна в данном случае подразумевает новое изложение, систематизацию материала, особую авторскую позицию при сопоставлении различных точек зрения. Реферирование предполагает изложение какого-либо вопроса на основе классификации, обобщения, анализа и синтеза одного или нескольких источников.

#### **Требования к написанию реферата:**

Объем реферата – 10 – 12 стр. печатного текста. Реферат должен содержать: обоснование выбора темы; указания на предмет, объект изучаемой темы; цель работы и задачи; изложение материала, раскрывающего цель и задачи; выводы; литература.

## Перечень примерных вопросов к зачету по дисциплине «Основы теории межкультурной коммуникации»

**Оцениваемые компетенции:** УК-3, УК-5, ОПК-4, СПК-3

**Уровень:** Пороговый / Продвинутый

1. История и причины возникновения теории межкультурной коммуникации.
2. Типология коммуникативных неудач в межкультурной коммуникации.
3. Распространение английского языка в мире.
4. Проблемы восприятия иных культур; явление культурного шока.
5. Социальные классы и социальные диалекты. «Приобретенное» произношение. Диалект кокни.
6. Классификация культур, основанная на ориентации на контекст. Культуры низкого и высокого контекста.
7. Социолингвистическая ситуация в США Американский вариант английского языка (AmE). Американский аналог кокни.
8. Признаки этноцентризма.
9. Социолингвистическая ситуация в Канаде. Канадский вариант английского языка (CaE).
10. Легкое "когнитивное замешательство", незначительный коммуникативный сбой.
11. Социолингвистическая ситуация в Австралии. Австралийский вариант английского языка (AuE)
12. Этнокультурный стереотип. Автостереотипы и гетеростереотипы.
14. Социолингвистическая ситуация в Новой Зеландии. Новозеландский вариант английского языка (NzE)
15. Проблемы восприятия иных культур; этноцентризм, культурный релятивизм. Разновидности этноцентризма.
16. Лексика с культурным компонентом значения в национальных вариантах английского языка.
17. Классификация культур на основе темпорального аспекта Эдварда Холла. Культуры с монохроническими и полихроническими временными системами (монохронические и полихронические культуры).
18. Культура и еда. Кухня Великобритании.
19. Классификация культур, основанная на ориентации на контекст. Культуры низкого и высокого контекста.
20. Культура и еда. Кухня США.
21. Национально-культурные особенности англоязычной антропонимической системы.
22. "Случайная" коммуникативная удача.
23. Национально-маркированные формы поведения. Появление нового человека, крещение, день рождения.
24. Модели культуры. Модель айсберга.
25. Сущность этноцентризма.
26. Модели культуры. Модель «американских горок», модель лестницы.

**5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

| Распределение баллов по видам работ |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Доклад                              | до 10 баллов |
| Презентация                         | до 10 баллов |
| Реферат                             | до 15 баллов |

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Тесты (пороговый уровень)   | до 20 баллов |
| Тесты (продвинутый уровень) | до 20 баллов |
| Устный опрос                | до 10 баллов |
| Зачет                       | до 15 баллов |

### Критерии оценивания доклада

| Показатель                                                                                                                                                                                                                            | Балл                         |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------|
| Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.                                            | отлично<br>81-100%           | 8-10 |
| Доклад соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением достаточного количества научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на вопросы по теме доклада, но допускает некоторые неточности в ответе | хорошо<br>61-81%             | 5-7  |
| Доклад в целом соответствует заявленной теме, выполнен с привлечением нескольких научных и практических источников по теме, бакалавр в состоянии ответить на часть вопросов по теме доклада.                                          | удовлетворительно<br>41-60%  | 2-4  |
| Доклад не совсем соответствует заявленной теме, выполнен с использованием только 1 или 2 источников, бакалавр допускает ошибки при изложении материала, не в состоянии ответить на вопросы по теме доклада.                           | неудовлетворительно<br>0-40% | 0-1  |

### Критерии оценивания презентации

| Показатель                                                                                                                                                                                                                | Балл                         |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------|
| Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Проблема раскрыта полностью. Широко использованы возможности технологии Power Point.                                                    | отлично<br>81-100%           | 8-10 |
| Представляемая информация в целом систематизирована, последовательна и логически связана (возможны небольшие отклонения). Проблема раскрыта. Возможны незначительные ошибки при оформлении в Power Point (не более двух). | хорошо<br>61-81%             | 5-7  |
| Представляемая информация в целом систематизирована, но не последовательна и не связана логически. Проблема раскрыта не полностью. Возможны ошибки при оформлении в Power Point.                                          | удовлетворительно<br>41-60%  | 2-4  |
| Представляемая информация не систематизирована и не совсем последовательна. Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны или не обоснованы. Возможности технологии Power Point использованы лишь частично.           | неудовлетворительно<br>0-40% | 0-1  |

### Критерии оценивания выполнения практического задания

| Показатель                                                                | Балл |
|---------------------------------------------------------------------------|------|
| Задание выполнено полностью, количество ошибок – не более 5%              | 5    |
| Задание выполнено практически полностью, количество ошибок – не более 10% | 4    |
| Задание выполнено частично, количество ошибок – не более 30%.             | 3    |
| Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 50%.              | 2    |
| Задание выполнено, но содержит множество ошибок – более 60%.              | 1    |

#### Критерии оценивания устного опроса

| Показатель                                                                                                                                                                                                              | Балл                         |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------|
| Ответ полный и содержательный, соответствует теме; бакалавр умеет аргументировано отстаивать свою точку зрения, демонстрирует знание терминологии дисциплины                                                            | отлично<br>81-100%           | 8-10 |
| Ответ содержательный, соответствует теме, но содержит 1-2 ошибки; бакалавр умеет аргументировано отстаивать свою точку зрения, демонстрирует знание терминологии дисциплины                                             | хорошо<br>61-81%             | 5-7  |
| Ответ в целом соответствует теме (не отражены некоторые аспекты); бакалавр умеет отстаивать свою точку (хотя аргументация не всегда на должном уровне); демонстрирует удовлетворительное знание терминологии дисциплины | удовлетворительно<br>41-60%  | 2-4  |
| Ответ неполный как по объему, так и по содержанию (хотя и соответствует теме), содержит серьезные ошибки; аргументация не на соответствующем уровне, присутствуют проблемы с употреблением терминологии дисциплины      | неудовлетворительно<br>0-40% | 0-1  |

**Тесты порогового уровня** оцениваются из расчета 100 баллов, каждый правильный ответ оценивается в 2 балла.

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81- «отлично» (5); 80 – 61 - «хорошо» (4); 60 – 41 - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 - «необходимо повторное изучение».

Тесты оцениваются в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

| Оценка по 5-балльной системе |                               | Оценка по 100-балльной системе |
|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 5                            | отлично                       | 81 – 100                       |
| 4                            | хорошо                        | 61 – 80                        |
| 3                            | удовлетворительно             | 41 – 60                        |
| 2                            | неудовлетворительно           | 21 – 40                        |
| 1                            | Необходимо повторное изучение | 0-20                           |

**Тесты продвинутого уровня** оцениваются из расчета 100 баллов, каждый правильный ответ оценивается в 4 балла.

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81- «отлично» (5); 80 – 61 - «хорошо» (4); 60 – 41 - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 - «необходимо повторное изучение».

Тесты оцениваются в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

| Оценка по 5-балльной системе |                               | Оценка по 100-балльной системе |
|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 5                            | отлично                       | 81 – 100                       |
| 4                            | хорошо                        | 61 – 80                        |
| 3                            | удовлетворительно             | 41 – 60                        |
| 2                            | неудовлетворительно           | 21 – 40                        |
| 1                            | Необходимо повторное изучение | 0-20                           |

### Критерии оценивания реферата

| Критерии                               | Показатели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Баллы           |                     |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|
| 1. Новизна реферированного текста      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- актуальность проблемы и темы;</li> <li>- новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы;</li> <li>- наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     | 20% максимально | 3 балла максимально |
| 2. Степень раскрытия сущности проблемы | <ul style="list-style-type: none"> <li>- соответствие плана теме реферата;</li> <li>- соответствие содержания теме и плану реферата;</li> <li>- полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы;</li> <li>- обоснованность способов и методов работы с материалом;</li> <li>- умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал;</li> <li>- умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы.</li> </ul> | 20% максимально | 3 балла максимально |
| 3. Обоснованность выбора источников    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- круг, полнота использования литературных источников по проблеме;</li> <li>- привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 20% максимально | 3 балла максимально |

|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|
|                                       | т.д.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                 |                     |
| 4. Соблюдение требований к оформлению | <ul style="list-style-type: none"> <li>- правильное оформление ссылок на используемую литературу;</li> <li>- грамотность и культура изложения;</li> <li>- владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы;</li> <li>- соблюдение требований к объему реферата;</li> <li>- культура оформления: выделение абзацев.</li> </ul> | 20% максимально | 3 балла максимально |
| 5. Грамотность                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей;</li> <li>- отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых;</li> <li>- научный стиль изложения.</li> </ul>                                                                                       | 20% максимально | 3 балла максимально |

По завершении изучения курса студенты должны обладать знаниями теоретического материала в соответствии с учебной программой дисциплины:

- понимать задачи и методы исследования межкультурной коммуникации, ее связь с другими лингвистическими дисциплинами;
- иметь представление об исследованиях по основным проблемам межкультурной коммуникации;
- знать ключевые понятия дисциплины;
- выявлять связи между использованием языковых средств и приемов и типом коммуникативной ситуации.

Овладение практической частью курса включает умение студентов применять знания при проведении анализа конкретной коммуникативной ситуации.

Изучение курса Основ теории межкультурной коммуникации предполагает также развитие и совершенствование таких умений студентов, как умение самостоятельно работать с теоретической литературой, умение осуществлять поиск нужной информации в словарях и справочных изданиях, умение реферирования и систематизации теоретического и языкового материала в рамках определенной темы или вопроса.

Промежуточная аттестация осуществляется на зачете в соответствии с требованиями, сформулированными в данной рабочей программе.

При оценке знаний также учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса. Уровень знания фактического материала в объеме программы.

2. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.

3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса. Использование примеров из монографической литературы основных различий концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков.

4. Умение видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности;

5. Обладание необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

6. Умение ответить на дополнительные вопросы,
7. Умение связать теорию с практическим применением и умение выдвинуть гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;
8. Владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;
9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала, умение выделять главное, способность оценить качество исследования в данной предметной области. Способность соотнести новую информацию с имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования;
10. Знание авторов-исследователей и их теорий в общем языкознании.
11. Общая эрудиция студента в области межкультурной коммуникации.

### Критерии оценки ответов студентов на зачете

| Оценка            | Показатель                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Количество баллов<br>(вклад в рейтинг) |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>зачтено</b>    | Отметка «зачтено» выставляется, если студент: <ul style="list-style-type: none"> <li>• обнаруживает понимание вопросов;</li> <li>• умеет видеть междисциплинарные связи предметов;</li> <li>• владеет основной терминологической базой;</li> <li>• умеет логично выстроить свой ответ;</li> <li>• излагает суть вопросов грамотно с точки зрения языковой нормы и метаязыка науки;</li> <li>• знает авторов-исследователей по данной проблеме;</li> <li>• умеет делать выводы по излагаемому материалу.</li> </ul> | 4-15                                   |
| <b>не зачтено</b> | Оценка «не зачтено» выставляется, если студент: <ul style="list-style-type: none"> <li>• демонстрирует разрозненные бессистемные знания;</li> <li>• допускает грубые ошибки в определении понятий;</li> <li>• излагает материал неуверенно и нечетко;</li> <li>• испытывает серьезные затруднения при ответе на вопросы экзаменатора.</li> </ul>                                                                                                                                                                   | 0-3                                    |

Требования, предъявляемые к студенту во время контроля результатов выполнения самостоятельной работы:

- 1) осознание цели выполнения каждого конкретного упражнения;
- 2) знание самой процедуры выполнения задания;
- 3) умение рационально пользоваться звукозаписью, видеозаписью;
- 4) видеть опору в материале заданий для преодоления трудностей в самостоятельной работе (пользование компьютером).

Условия для самостоятельной работы, как правило, предполагают наличие в университете лингафонного кабинета, видеозала, компьютера, видео-или аудиоаппаратуры. Домашняя работа чётко разясняется в аудитории, и студенты выполняют самостоятельное, общее, либо индивидуальное задание.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Основная литература

1. Антрушина, Г. Б. Лексикология английского языка. English lexicology : учебник и практикум для академического бакалавриата / Г. Б. Антрушина, О. В. Афанасьева, Н. Н.

Морозова. — 8-е изд., перераб. и доп. — М. : Юрайт, 2018. — 287 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — Режим доступа : [www.biblio-online.ru/book/7187D80B-3D49-43B0-AB70-7DF285A78BBD](http://www.biblio-online.ru/book/7187D80B-3D49-43B0-AB70-7DF285A78BBD).

2. Зуева, И.В. История и культура стран изучаемых языков [Текст] : (англ.яз.): учеб.пособие / И. В. Зуева. - М. : Кнорус, 2019. - 162с.

3. Ощепкова В.В. Британия [Текст] : прошлое и настоящее : учеб. пособие к курсу «История страны изучаемого языка». – М.: МГОУ, 2016. – 232 с.

### **6.2. Дополнительная литература**

1. Грушевицкая Т.Г. Культурология [Текст] : учеб.пособие для вузов / Т. Г. Грушевицкая, А. П. Садохин. - М. : Инфра-М, 2013. - 448с.

2. Ощепкова В.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст] / В. В. Ощепкова. - М. : МГОУ, 2012. - 192с.

3. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация [Текст] : учеб.пособие для вузов / А. П. Садохин. - М. : Инфра-М, 2012. - 288с.

### **6.3.Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

<http://www.google.com/>

[www.linguistlist.org](http://www.linguistlist.org) — сайт ассоциации лингвистов: объявления о конференциях, ссылки на ресурсы по разным языкам и разделам лингвистики;

[www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist](http://www.prometeus.nsc.ru/guide/guide/sci10.ssi#linguist) — ссылки на ресурсы по лингвистике;

[isabase.philol.msu.ru](http://isabase.philol.msu.ru) — каталог ссылок по лингвистике, словари;

[tied.narod.ru](http://tied.narod.ru) — индоевропейские ресурсы интернета;

[gramota.ru](http://gramota.ru) — каталог ссылок по лингвистике, словари, персоналии;

[mapryal.org](http://mapryal.org) — сайт Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы;

[gorpyal.ru](http://gorpyal.ru) — сайт Российской ассоциации преподавателей русского языка и литературы;

[rsl.ru](http://rsl.ru) — сайт Российской государственной библиотеки (Москва)

## **7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **1. Методические рекомендации к дисциплинам практического курса**

Авторы-составители: к.ф.н., доцент Шабанова В.П., д.ф.н., профессор Левченко М.Н., к.ф.н., доцент Митрошенкова Л.В., к.ф.н., доцент Яковлева А.М. Одобрено УМС МГОУ. Протокол №5 от 22 июня 2021 г.

### **2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов**

Авторы-составители: доц. к.ф.н. Шабанова В.П., проф. д.ф.н. Левченко М.Н., доц. к.ф.н. Митрошенкова Л.В., проф. д.ф.н. Ощепкова В.В., проф. д.ф.н. Телегин Л.А., проф. к.ф.н. Цветкова И.В., проф.к.ф.н. Юрышева Н.Г. Одобрено УМС МГОУ. Протокол №5 от 22 июня 2021 г.

## **8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **Лицензионное программное обеспечение:**

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

### **Информационные справочные системы:**

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

**Профессиональные базы данных**

[fgosvo.ru](http://fgosvo.ru)

[pravo.gov.ru](http://pravo.gov.ru)

[www.edu.ru](http://www.edu.ru)

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.